



基於COVID-19疫情的影響，爾灣市將為付租困難的租客提供財務援助。

急難租金援助計劃

爾灣市政府的急難租金援助計劃（ERAP）將使用州和聯邦政府提供的1770萬美元補助款，為爾灣民宅租戶提供援助，幫助彌補2020年4月1日至2021年3月31日所欠缺的租金。

如果房東同意免除20%的租金，該計劃會將房客所欠的80%的剩餘款項直接付給房東。如果房東不願意減免20%的未付租金，房客將獲得25%滯納的租金作為補助。

能獲助的租客將由抽籤方式決定。抽籤會在申請截止日期後不久進行，預定時間是在2021年3月23日前後。

申請資格條件如下：

- ▶ 必須等於或低於地區人均收入的80%者（但是，根據加州指南，低於50%的收入者將被優先考慮）。
- ▶ 必須是租賃位於爾灣民宅的租客。
- ▶ 必須有截至目前還有效的租賃合約或租金支付歷史記錄。
- ▶ 租客必須能證明是受到COVID-19疫情的直接影響造成的財務困難。
- ▶ 不能領取其他任何政府機構的租賃協助，包括領取第8節（Section 8）的優惠券。先前已經從本市政府的“租客援助計劃”中獲款援助的個人還是有資格申請。

家庭大小	1	2	3	4	5	6	7	8
地區人均收入的50%	\$44,850	\$51,250	\$57,650	\$64,050	\$69,200	\$74,300	\$79,450	\$84,550
地區人均收入的80%	\$71,750	\$82,000	\$92,250	\$102,450	\$110,650	\$118,850	\$127,050	\$135,250

**申請自3月8日上午8點開始受理，
截止時間是3月19日下午5點**

想知道更多本計劃的信息，請閱覽網路專頁cityofirvine.org/erap。